Porównanie tłumaczeń Hioba 5:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nieprawość bowiem nie wychodzi z prochu, a niedola\* nie kiełkuje na polu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) niedola, עָמָל (‘amal), ma w tym przypadku znaczenie krzywdy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Trud bowiem nie wychodzi z ziemi ani z gór nie odrośnie znój G, οὐ γὰρ μὴ ἐξέλθῃ ἐκ τῆς γῆς κόπος οὐδὲ ἐξ ὀρέων ἀναβλαστήσει πόνος. [↑](#footnote-ref-3)